



PartnerAid

Partnering for Change

En partenariat avec des villages,
des communautés et des quartiers,
PartnerAid lutte contre la pauvreté
sous toutes ses formes.



PartnerAid
partnering for change

Rapport annuel 2022

Inhalt

Mot du président	3
PartnerAid : un portrait	4
Notre zone d'activité	5
Rapports des projets	6
Bureau suisse	25
Partenariats et coopération	26
Autres services	27
Rapport financier	27

Auteurs du rapport annuel :

Martin Gurtner-Duperrex, direction
Anita Ruinelli, secrétariat
Daniel Scheidegger, relations publiques
Markus Schranz, finances
Susanna Hansen, layout

Photo page 1: La formation de couturière dans le projet Pamoja est très demandée sur l'île de Zanzibar, où de nombreux jeunes sont au chômage.

Mot du président

Nous venons de vivre une année 2022 riche en événements, tant pour nous en tant qu'organisation qu'en ce qui concerne les événements mondiaux. Les guerres en Europe et en Afrique, le tremblement de terre en Turquie et en Syrie, etc. Avec nos partenaires, nous avons pu réaliser un certain nombre de choses cette année au moyen de petits et de grands projets.

A l'interne, nous nous efforçons d'améliorer le déroulement de nos processus de travail, mais aussi de nos recherches de fonds pour nos projets (l'obtention prochaine de la certification Zewo devrait nous y aider). Cela implique quelques changements au niveau de la comptabilité, de la transparence et de la gestion de projet. Cela nous permettra de mieux soutenir nos

partenaires de projet sur place et de rendre des comptes de manière transparente à nos sponsors. Nous espérons ainsi mener les projets de manière plus efficace, plus effective et plus ciblée, et être bien équipés pour relever les défis futurs en tant qu'organisation humanitaire.

Un grand merci à tous les donateurs pour leurs nombreux dons, qui nous permettent d'aider là où c'est le plus nécessaire. Nous n'avons jamais pu collecter autant de dons que cette année ! Sans la bonne collaboration entre la direction, le comité directeur et les collaborateurs bénévoles en Suisse ainsi que les volontaires dans nos zones d'activités sur le terrain, tout cela ne serait pas possible. C'est donc avec plaisir que je participe à ce précieux travail.



Christian Hartmann
Président ad intérim

PartnerAid : un portrait

Depuis plus de 30 ans, PartnerAid (PAI) est une organisation d'entraide indépendante pour la coopération au développement et à l'aide d'urgence. En tant qu'association à but non lucratif, nous sommes neutres sur le plan confessionnel et politique. Nous agissons selon la devise « Partnering for Change ».

Vision et but

Notre vision est un monde dans lequel chaque personne a accès aux ressources qui lui permettent de vivre une vie sans pauvreté. Pour y parvenir, nous travaillons en priorité dans les domaines de la scolarisation, de l'éducation, de la santé, des revenus, de l'environnement et des secours d'urgence.

Notre stratégie

Dans son domaine d'activité, PAI soutient des projets d'associations locales ainsi que des volontaires qui vivent sur place. PAI est exclusivement responsable de la planification, de l'exécution, de l'accompagnement, du suivi et du financement des projets et présente donc des frais de personnel peu élevés.

PAI mène avec ses partenaires un travail de développement durable

et ciblé à long terme. Nous accompagnons les projets dans toutes les phases et confions des responsabilités aux acteurs locaux. La transmission du savoir-faire par des collaborateurs bien intégrés, qui connaissent la langue et la culture, est primordiale. Nous visons un travail global et encourageons les femmes, les hommes et les enfants de la même manière. En cas de catastrophes ou de situations de crise, nous proposons une aide d'urgence flexible et efficace. PAI collabore avec des organisations qui poursuivent des objectifs similaires.

Conseil d'administration et direction

L'assemblée générale, organe dirigeant de l'association, a lieu une fois par an. Le comité directeur se compose de cinq membres : René Wüthrich (président jusqu'en décembre 2022), Markus Schranz (finances), Johny Mumenthaler (secrétaire), Christof Kräuchi et Christian Hartmann (président ad interim à partir de décembre 2022 jusqu'à l'élection par l'AG du 24 mars 2023). La direction est assurée par Martin Gurtner, assisté d'Anita Ruinelli (secrétariat) et de Daniel Scheidegger (relations publiques).

Financement

Les moyens financiers de l'association proviennent des dons de personnes privées, de fondations et de legs. Un grand merci à tous les donateurs et à toutes les dona-

trices qui ont participé financièrement à nos projets en 2021.

Notre zone d'activité

PAI soutient actuellement des projets dans ces pays :



Rapports de projets

Ayaana Media and Publishing

Environ 30 millions de Somaliens vivent dans la Corne de l'Afrique. La sécheresse, la famine et la guerre ont entraîné l'urbanisation, le chômage et la pauvreté. De nombreux jeunes Somaliens migrent donc vers l'Occident ou rejoignent des groupes radicaux.

L'art contribue au développement social, à la construction de communautés et à la paix. Ayaana encourage l'engagement et la compréhension culturels au travers d'un travail d'archivage, de publications en ligne, de la création et de l'utilisation d'outils médiatiques et de l'organisation d'événements.

En 2022, Ayaana a publié en Oga-den des centaines de poèmes,



L'art favorise la communion et la paix entre différentes ethnies.

de proverbes et d'histoires sur la plateforme en ligne Dhugasho, qui est visitée par plus d'un million de personnes par an. En outre, trois concours de poésie ont été organisés en 2022.

« Culturellement, certaines situations nécessitent de la sagesse, par exemple la gestion des éléments conservateurs de la communauté religieuse. L'équilibre entre émancipation réelle et durable des femmes et le respect de la sensibilité culturelle n'est pas facile à trouver. »

« J'ai trouvé refuge dans la capitale avec mes deux fils dans le chaos de la guerre. Nous nous serions retrouvés à la rue si Bridge ne nous avait pas aidés. »

Keneni, mère célibataire et réfugiée

Bridge

Les personnes et les familles en difficulté retrouvent leur autonomie grâce à Bridge. Le coût de la vie a énormément augmenté en Éthiopie, ce qui a nécessité une adaptation des contributions de soutien apportées.

En 2022, 7 familles vulnérables – mères célibataires avec enfants, familles dont l'un des parents est malade – ont été aidées en vue de

subvenir à leurs besoins. 7 élèves/apprentis ont pu suivre une scolarité ou un apprentissage. Les jeunes sont soutenus dans leur formation scolaire et professionnelle afin qu'ils puissent plus tard être financièrement autonomes et soutenir leur famille. Même une fois la formation terminée, il est difficile de trouver du travail, ce qui peut entraîner un découragement ou une dépression chez les personnes concernées.



Pour cette mère, la vie à Addis Abeba est loin d'être facile.

« J'ai été choqué lorsque les rebelles sont entrés dans la ville. Mais je n'aurais jamais imaginé qu'une telle chose puisse réellement m'arriver. »

Victime de viol

Fikat : gestion des traumatismes

En Éthiopie, des milliers de personnes vivent chaque année des expériences traumatisantes liées à des vols, des viols, des violences ethniques ou à la fuite devant la guerre. La guerre civile qui sévit depuis trois ans dans le nord du pays a fait de nombreuses nouvelles victimes de situations traumatisantes telles que la perte de membres de la famille, les blessures, les déplacements forcés, etc.

Un réseau a donné naissance en 2019 au Fikat Counselling Center à Addis Abeba. Le centre forme des thérapeutes locaux en traumatologie. En 2022, dix cours ont été organisés dans tout le pays, pour un total de 300 participants. Par la suite, des milliers de victimes ont bénéficié de l'aide qui leur a été apportée par les personnes ayant suivi ces cours.

Un besoin énorme : formation de thérapeutes en traumatologie en Éthiopie, un pays ravagé par la guerre.



Soutien aux orphelins

Nous donnons un foyer à des orphelins ou contribuons à soutenir financièrement leur prise en charge à domicile par leurs proches. Outre les besoins de base, la promotion de l'éducation scolaire est un élément central.

Fin 2022, 8 enfants vivaient dans la résidence gérée par des « parents du foyer ». Au cours de l'année, 2 nouveaux enfants ont pu être accueillis. Un jeune a pu trouver du travail et s'est mis à son compte. Un autre nous a quittés après avoir obtenu son baccalauréat et souhaite faire des études.



Le plaisir et le jeu ne doivent pas être oubliés

En raison des mesures du Corona et de la guerre, les audits gouvernementaux ont été réalisés avec retard et les résultats sont encore attendus. Le coût de la vie a augmenté d'environ 35%.

« Les deux enfants que nous avons pu accueillir cet été ont nécessité beaucoup d'énergie de la part des parents du foyer et des enfants plus âgés pour les faire passer de la culture de la rue à une vie plus ordonnée. »



Les filtres à eau sont fabriqués à la main avec des matériaux et des minéraux généralement locaux.

Minch : filtres à eau

Le risque de tomber malade à cause de l'eau potable contaminée est énorme en Éthiopie. Le filtre à eau domestique Minch est une technologie de filtration de l'eau développée et fabriquée sur place.

En 2022, après une phase de développement de plusieurs années, la production a pu être lancée. La demande sur le marché a été forte, plus de 400 filtres ont été vendus. Nous avons livré 250 filtres à des camps de réfugiés, des institutions religieuses ou des projets sociaux.

Minch emploie 11 collaborateurs locaux. Dans la production, ce sont surtout des personnes socialement défavorisées ou physiquement handicapées qui sont employées. En 2022, d'autres emplois ont été créés : 3 pour les malentendants dans la production et 2 dans l'administration pour les jeunes femmes d'un orphelinat.

« J'utilise le filtre Minch depuis deux ans. Le filtre contient beaucoup d'eau, ce qui nous permet de l'utiliser longtemps après l'avoir rempli et de boire de l'eau propre. »

Beza Abera, cliente de Minch à Addis Abeba

« Je connais maintenant la valeur des graines de soja et des feuilles de moringa en tant que fournisseurs importants de protéines et d'autres nutriments essentiels pour mon enfant. »

Mère d'un enfant de 3 ans réhabilité

Project Share : Centre de nutrition Neeshim

L'ignorance au sujet du bon comportement à adopter en vue d'une alimentation équilibrée est souvent à l'origine de la malnutrition des jeunes enfants. La diarrhée due à un manque d'hygiène peut également avoir des conséquences tragiques.

En 2022, 90 enfants vulnérables ont reçu un traitement d'urgence et leurs mères ont été formées. Une réhabilitation réussie est souvent synonyme de deuxième chance de vie. Des familles entières profitent des connaissances nouvellement acquises en matière d'alimentation équilibrée et d'hygiène de base. 80% des enfants sortis de l'hôpital en bonne santé ont reçu une visite au village après un certain temps. 70% d'entre eux étaient en bonne santé et continuaient à faire des progrès. Après l'évaluation de cet été, les connaissances acquises seront intégrées dans de nouveaux programmes de sensibilisation dans d'autres villages.



La campagne de sensibilisation dans les villages suscite un grand intérêt.



L'installation d'une pompe à eau requiert une grande habileté.

Tawisa : projet d'approvisionnement en eau

L'eau potable est souvent tirée de trous ouverts dans des lits de rivières asséchés et elle est polluée. Les forages et les pompes manuelles sont rares et mal entretenus.

En 2022, des structures de puits ont été construites et des pompes à pied installées dans 4 villages après des relevés géologiques. Dans 3 cas, les forages ont été couronnés de succès et plus de 225 foyers sont approvisionnés en eau potable. De plus, des formations à l'hygiène et des comités de gestion de l'eau ont été formés pour gérer et entretenir les puits.

En raison de troubles de la sécurité, la situation s'est dégradée et il n'a pas été possible de poursuivre le travail sur la carte hydrogéologique.



« Le nouveau puits est comme un hôpital : les malades retrouvent la santé grâce à l'eau potable ! »

Ancien du village

« L'acquisition de nouvelles machines à coudre assure la qualité de la formation pratique des couturières. Désormais, chaque apprentie, même en première année, a une machine sur laquelle elle peut travailler. »

Projet Pamoja : création de places d'apprentissages

A Zanzibar, les possibilités de formation dans des métiers pratiques sont rares. Afin d'augmenter les perspectives d'avenir des jeunes, Pamoja propose des apprentissages de mécanicien automobile et de couturière.

Afin d'améliorer la pratique des couturières, 8 machines à coudre d'occasion ont été achetées en Eu-

rope. Afin de soulager les familles et de renforcer le sentiment de groupe, des combinaisons et des T-shirts ont été offerts aux futurs mécaniciens automobiles.

Comme les examens finaux se déroulent en anglais, les 73 apprentis au total – 30 couturières et 43 mécaniciens – ont suivi un cours de langue de base de deux mois.

Une joyeuse troupe : les apprentis mécaniciens automobiles de Pamoja.



Alphabétisation

Aux Comores, l'analphabetisme est partout, dans les villes et les villages, chez les femmes et les hommes, chez les jeunes et les moins jeunes – et malheureusement même dans les écoles.

En 2022, le cycle pour adultes – pour la plupart des femmes – entamé l'année précédente s'est poursuivi : neuf classes (225 étudiants) de niveau 2 en français. Au niveau 1, cinq classes (98 étudiants) ont été enseignées en langue locale dans d'autres villages.

Dans l'école primaire publique, nous avons proposé des cours de soutien. Les réactions du directeur de l'école, des enseignants et des

« Nous sommes reconnaissants et fiers de ce que nous avons appris. »

Les élèves lors de la remise des diplômes

parents ont été si positives que celui-ci a été répété dans 10 classes. Pour l'année scolaire 2022/2023, cet enseignement sera poursuivi uniquement avec les 5 enseignants qui appliquent réellement la méthode d'enseignement.



Un grand jour : remise des diplômes de la classe d'alphabétisation à Vuani.

Artemisia-annua-anamed : lutter contre le paludisme

Le paludisme est un défi majeur dans le domaine de la santé publique. Avec l'Artemisia, on dispose d'un remède naturel qui est plus efficace que les préparations traditionnelles et qui ne développe pas de résistance.

Après plusieurs années de formation, l'ensemble du travail sur les deux champs de culture ainsi que



Le projet Artemisia a pu être remis entre des mains locales.

la récolte et le séchage ont été coordonnés de manière autonome par le chef de projet indigène en 2022. Des problèmes avec le réservoir d'eau et des dégâts causés par des chèvres et des poules errantes ont toutefois entraîné de grosses pertes dans la production.

Malgré cela, près de 300 personnes ont pu acheter un traitement à base d'Artemisia. 100 doses ont été données aux sœurs de l'Ordre de Mère Teresa, qui s'occupent des plus pauvres.

« Nous avons rendu visite à une femme qui n'allait pas bien depuis longtemps. Les visites chez le médecin et les médicaments n'avaient rien donné. Tout à coup, l'idée nous est venue d'essayer l'Artemisia. Trois semaines plus tard, elle était totalement changée, en bonne santé et de bonne humeur. »

Sœur Marie-Joseph, Ordre de Mère Teresa

Recyclage et upcycling

La pollution des déchets menace l'environnement, l'eau potable et la vie des hommes et des animaux. Depuis peu, les déchets sont certes ramassés et amenés dans une décharge à ciel ouvert, mais ils ne sont pas triés, ils sont brûlés.

En raison du changement de direction du projet, moins d'activités ont été réalisées.

Pour faire changer les choses, il faut encore promouvoir la connaissance des dangers liés aux déchets. Ainsi, des cours de sensibilisation ont été organisés dans une école et des discussions ont eu lieu avec le maire. Un prototype d'installation de pyrolyse* permettant de traiter les déchets plastiques en vue de leur réutilisation (en tant que carburant) est testé.

* *Pyrolyse : décomposition chimique obtenue par chauffage*



Des paillasons, des paniers et des récipients en aluminium fabriqués à partir de matériaux recyclés sont commercialisés.

« En janvier, nous avons participé au concours de l'exposition commerciale de la chambre de commerce locale avec les produits recyclés et nous avons remporté le troisième prix. »

« Parmi les élèves qui suivent votre cours, beaucoup font ensuite partie des meilleurs de leur classe à l'école publique. »

Enseignant d'une école publique

Sport++

Les enfants des écoles publiques ne savent souvent ni lire ni écrire après la 4^e année. Leurs parents sont eux-mêmes généralement analphabètes. Comme on parle une langue indigène dans la famille, les enfants ne peuvent pas comprendre le français, la langue utilisée dans le domaine de l'enseignement.

Sport++ propose des cours scolaires à deux niveaux pendant les week-ends. Pendant les vacances d'été, il y a trois cours par semaine

et deux heures de sport. Au niveau 1, 37 enfants ont commencé en mai. 33 ont terminé le programme, mais seuls 20 d'entre eux ont réussi le test final, car beaucoup étaient souvent absents ou encore trop jeunes. Au niveau 2, sur les 34 enfants qui ont commencé, 30 ont participé jusqu'à la fin et 28 ont réussi, ce qui est réjouissant.



Enseignement, sport et divertissement pour les enfants du niveau 1.

Écoles mobiles pour les enfants nomades

Bien que l'école soit obligatoire au Maroc, les enfants des nomades berbères du sud du pays ne peuvent souvent pas aller à l'école en raison de leur mode de vie.

Depuis 2009, des enseignants sont mis à disposition par le gouvernement pour le projet d'école pour ces enfants nomades. Le projet est géré par une association locale. En 2022, 9 classes réparties sur 6 sites différents ont accueilli 270 enfants. Le déjeuner est gratuit pour les élèves qui parcourent souvent de longues distances à pied.

Cette année, des panneaux solaires ont pu être installés sur deux sites afin que les enseignants disposent d'ordinateurs pour leurs cours et de lumière pendant les saisons plus sombres de l'année.



Tente et conteneur utilisés comme salles de classe d'une des écoles mobiles.

« En mai 2022, le club d'échecs local a introduit un cours d'initiation au jeu d'échecs. Le responsable s'est montré étonné du talent des enfants sourds, qui ont appris très vite malgré la barrière de la langue. »

École pour enfants sourds

L'école Achourouk pour enfants sourds est active depuis près de 20 ans à Ouarzazate et est la seule institution de ce type dans le sud du Maroc. Elle comprend un centre de test auditif moderne qui est également ouvert au public. 35 enfants viennent de régions éloignées et vivent à l'internat. L'école est gérée et entretenue par une association locale.

Deux fois par semaine, deux de nos animatrices proposent aux enfants des après-midi de jeux avec peinture, Uno, Memory, train en bois, marionnettes, pâtisserie et ping-pong. Faute d'autres activités extrascolaires, les enfants sont ravis de ces opportunités.

Le fait de manger ensemble favorise les échanges et d'autres compétences sociales.



Formation professionnelle pour les personnes handicapées

Depuis plus de 20 ans, Amnougar offre à de jeunes handicapés physiques la possibilité de suivre un apprentissage professionnel de deux ans en internat. L'objectif est qu'ils soient mieux acceptés par la société et qu'ils gagnent eux-mêmes une partie de leurs futurs moyens de subsistance.

Selon les aptitudes et les souhaits, il y a le choix entre la fabrication de bijoux, la menuiserie, la cuisine et la broderie. En été 2022, tous les apprentis de deuxième année ont réussi l'examen final. 24 nouveaux ont commencé leur formation à l'automne. En plus des activités extrascolaires actuelles (jeux, bricolage et sport), des cours d'arabe, de mathématiques et d'informatique sont désormais proposés.

Sages-femmes à Ouarzazate

Depuis des décennies, des sages-femmes européennes travaillent dans la région de Ouarzazate pour permettre aux mères et aux bébés d'accoucher en toute sécurité. Grâce à une forte reconnaissance de la part des autorités, des pourparlers ont déjà eu lieu en vue d'un partenariat officiel avec le département de la Santé.

En 2022, les deux sages-femmes ont suivi plus de 1000 femmes en situation pré- et post-natale. Les médicaments de base ainsi que les compléments alimentaires sont mis gratuitement à disposition. Les femmes qui avaient besoin d'examens sanguins ou de visites chez des spécialistes ont reçu un soutien en cas de besoin. En cas de complications, dans 500 cas, les mères ont reçu une visite à domicile après l'accouchement pour un suivi postnatal.

« Une femme désespérée a constaté qu'elle était à nouveau enceinte. Elle a dit qu'elle allait tout faire pour avorter du bébé. Notre sage-femme lui a proposé des conseils et lui a envoyé un carton de nourriture pour qu'elle ait de quoi manger chez elle. La femme a été touchée, elle a remercié et se réjouit maintenant d'avoir un nouveau bébé. »



L'orthophoniste travaille de préférence devant un miroir.

L'éducation pour tous

Les enfants handicapés sont souvent cachés parce que les gens ressentent de la honte. Bien que légalement, une éducation scolaire appropriée leur est prescrite par le gouvernement, les moyens et le personnel spécialisé manquent.

Une éducatrice spécialisée travaille dans le projet depuis 2021 et une orthophoniste depuis 2022, ainsi que trois autres futures orthophonistes qui sont en cours de formation. 21 filles et 42 garçons ont participé régulièrement à des séances thérapeutiques. 8 enfants ont surmonté leurs difficultés et sont désormais scolarisés. 23 enfants et leurs proches ont bénéficié de l'offre de conseil. 30 femmes enceintes et 90 filles du niveau secondaire ont participé à des séminaires sur la prévention des problèmes liés à la grossesse et à l'accouchement, ainsi que sur des thèmes tels que l'hygiène menstruelle et un comportement sexuel et relationnel sain.

« Au début de l'année, un enfant de quatre ans atteint de paralysie cérébrale ne pouvait pas encore s'asseoir en toute sécurité. Grâce à une thérapie régulière dont a bénéficié cet enfant et à l'apprentissage de ses parents, il a fait de grands progrès dans son développement moteur, si bien qu'il peut maintenant marcher en s'accrochant au mur ou à d'autres choses. »



Streha : réhabilitation des toxicomanes

Depuis plus de 10 ans, cette offre thérapeutique transmet espoir et vision aux personnes souffrant d'addiction. Une offre pour les femmes serait prévue si un couple de responsables était trouvé.

En 2022, nous avons reçu plus de demandes de nouveaux participants que d'habitude. Il y a eu 37 admissions, 10 personnes sont sorties «clean». D'autres ont toutefois interrompu la thérapie avant la fin. Un ancien participant a pu être engagé comme collaborateur.

A titre expérimental, un participant vit en dehors du groupe d'habitation. Il participe à l'offre de thérapie, mais dispose de plus de liberté pour se préparer à une vie autonome. Cette approche semble également prometteuse pour d'autres.

« Streha est devenue ma nouvelle famille. »

Participant à la thérapie depuis plus de 3 ans, orphelin



Le travail dans l'agriculture biologique et dans la fabrication d'emballages en carton fait partie de l'offre thérapeutique. A droite, la maison d'habitation du groupe, à l'arrière-plan, leur propre serre.

« L'un des objectifs les plus élevés de notre travail est de montrer à la jeune génération que la construction d'une existence professionnelle est possible dans notre pays. C'est pourquoi il est important pour nous que le projet fonctionne désormais de manière indépendante. »

Fondateur et chef de projet de la ferme Susret

Promotion de petites entreprises

Depuis 2017, des produits en vue de l'exportation en bois et en métal sont fabriqués avec des entreprises locales, afin de lutter contre le déclin économique et de promouvoir la formation des jeunes.

L'exportation vers la Suisse de clôtures tressées en acacia n'a jamais connu un tel succès malgré la crise du Corona, 1900 clôtures ont pu être livrées. En Allemagne, le marché a toutefois fortement reculé. Dans le domaine du métal, il y aurait de nouvelles perspectives, mais elles ne pourront être exploitées que si l'on trouve les bonnes personnes et les bonnes ressources.

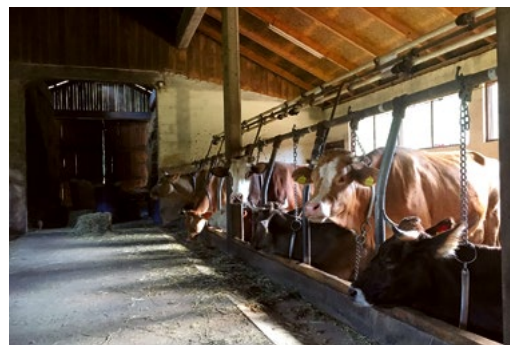


Les clôtures tressées sont exportées avec succès vers la Suisse.

Susret : une ferme modèle

15 hectares de terres louées, 10 vaches laitières, des bovins d'élevage et de l'engraissement de taureaux - c'est la ferme Susret à Fojnica. Elle est désormais économiquement autosuffisante et sert d'exploitation modèle dans le secteur agricole bien au-delà des frontières de la région.

La longue collaboration avec PAI a officiellement pris fin cette année et l'exploitation fait ses adieux à notre programme.



Les vaches laitières sont la fierté de la ferme modèle réussie en Bosnie.

Aide d'urgence

Depuis les bouleversements politiques de l'année dernière, la région connaît une grave crise économique. La situation d'urgence pour la population a encore été aggravée par une sécheresse et un tremblement de terre en juin 2022. Avec des partenaires de projet locaux, des denrées alimentaires de base indispensables ont pu être distribuées.

Dans deux provinces isolées, 590 ménages touchés par une grave pénurie alimentaire ont reçu des denrées de base pendant 1 à 3 mois. 305 familles étaient composées de mères célibataires avec leurs enfants et 267 de personnes déplacées à l'intérieur du pays. En

l'empreinte du pouce confirme que le colis d'aide a bien été reçu.



outre, 2 patients ont reçu un soutien médical vital. La détresse des personnes est très éprouvante pour les bénévoles locaux, c'est pourquoi après chaque action d'aide, le vécu est analysé et un soutien psychologique est proposé.

« Je ne sais pas comment on s'exprime dans les différentes cultures, mais je sais que vous comprenez mes mots. Je souffre de voir ces scènes de pauvreté ici. Mais aujourd'hui, je suis très heureux et reconnaissant parce que nous avons rendu beaucoup de gens heureux grâce au soutien que nous avons reçu de votre part. »

Dr S., collaboratrice locale pour la distribution de l'aide d'urgence



La construction du restaurant de pizzas donne une perspective de vie à toute une famille.

Promotion de petites entreprises

Sous le slogan « Aide à l'autonomie économique », des cours ont été proposés sur la gestion de petites entreprises et le coaching de professionnels occupant des postes à responsabilité.

Malgré les circonstances défavorables, la formation de couturière de six mois a pu être organisée pour 30 femmes du village. Un deuxième cycle a dû être annulé pour des raisons de sécurité. Le coaching pour les professionnels a toutefois pu avoir lieu.

Un séminaire de création de petites entreprises et de coaching a été proposé à 15 diplômés d'un programme de désintoxication. Concrètement, nous avons offert notre aide pour la création d'une entreprise de pizzas et d'une entreprise de production d'objets du quotidien tels que des couteaux et des savons.

Business start-up dynamique DBSP

Le projet de promotion de petites entreprises avait bien démarré début 2021.

Malheureusement, le changement violent de gouvernement a signifié l'arrêt du projet. Comme les étrangers ont dû quitter le pays, que le projet se trouvait dans sa phase initiale et que le personnel n'avait pas encore terminé sa formation, il n'a pas pu être poursuivi avec des collaborateurs locaux. Une reprise des activités n'est actuellement pas réaliste.

« Le soutien aux petits commerces et aux petites entreprises serait particulièrement important dans le Sud, car il permettrait aux personnes pauvres d'avoir un revenu. »

Bureau suisse

Les visites de projets prévues l'année précédente, qui avaient été annulées pour cause de Covid, ont été rattrapées en 2022 : le directeur Martin Gurtner a visité en avril les projets en Éthiopie – filtre à eau Minch, Ayaana Publishing, Fikat (thérapie des traumatismes) et l'orphelinat. En Bosnie, Markus Schranz (responsable des finances/membre du conseil d'administration), Daniel Scheidegger (relations publiques) et Martin Gurtner ont visité la promotion des petites entreprises et l'exploitation agricole modèle, ainsi qu'au Kosovo, le centre de réhabilitation des toxicomanes Streha.

Ce dernier a également rendu visite en septembre aux responsables de l'institut de microcrédit Furuz au Tadjikistan. Ce projet, autrefois soutenu par PAI, est aujourd'hui une entreprise indépendante et prospère. À Djibouti, une collaboration a pu être conclue avec le couple responsable d'un centre pour mères avec enfants en bas âge vivant dans la rue, un projet prévu pour 2024.

Nous remercions notre responsable des finances Markus Schranz

pour la tenue des comptes, Anita Ruinelli pour sa collaboration au secrétariat ainsi que son aide à la rédaction de la lettre de nouvelles et du rapport annuel, Daniel Scheidegger pour les relations publiques, le responsable informatique Simon Mumenthaler, Susanna Hansen pour divers travaux de mise en page, Nicolas Meier et Corinne Bergmann pour les traductions en français ainsi que les bénévoles Rosmarie Welti et George Ruinelli.

Un grand merci à notre président René Wüthrich, qui s'est retiré au mois de décembre 2022 après de longues années d'engagement, ainsi qu'aux membres du conseil d'administration qui ont fourni un travail bénévole précieux tout au long de l'année.

Partenaires et donateurs/donatrices

PAI coopère avec des associations locales et les autorités nationales dans les pays où se déroulent les projets, ainsi qu'avec d'autres organisations d'aide et fondations privées en Suisse et à l'étranger. Nous faisons partie d'une association d'autres branches indépendantes de PartnerAid qui poursuivent le même but et des objectifs similaires.



PAI est membre provisoire d'Interaction. Depuis 2020 jusqu'en été 2023, le projet alimentaire Project Share au Ghana est financé pour moitié par Interaction. Dès 2023 jusqu'en 2025, le projet Amnougat pour la formation de personnes handicapées sera financé dans les mêmes conditions.

Pour en savoir plus sur les partenariats, n'hésitez pas à nous contacter.

Au moyen d'un mandat, les ONG, associations locales ou entreprises sociales réalisent des projets pour PAI :



Nous mentionnons ici, à leur souhait, les bailleurs de fonds suivants :

En 2022, l'Église réformée du canton de Saint-Gall a subventionné deux projets de soutien aux élèves marginalisés au Kirghizistan (Éducation pour tous) et au Maroc (École nomade).

Nous remercions tous les partenaires et tous les donateurs/toutes les donatrices pour la bonne et précieuse coopération en 2022.

Autres prestations

PAI accompagne les responsables de projet dans le développement ainsi que dans la gestion de leurs projets et s'assure que les objectifs et l'efficacité sont atteints grâce à un monitoring/reporting standardisé.

Nous nous considérons comme la charnière entre le travail de projet et les donateurs/donatrices. Nous assurons le travail de relations publiques par le biais de notre site Internet partneraid.ch, de la

lettre de nouvelles, des appels aux dons et de la participation à des manifestations. Nous sommes également présents sur Facebook (<https://www.facebook.com/pai.partneraid.international>) et sur Instagram (https://www.instagram.com/pai_partneraid_international).

La gestion et le transfert des fonds collectés sont également des tâches centrales. De plus, nous effectuons des transferts de fonds pour d'autres acteurs humanitaires.

Comptes annuels

PAI ne travaille pas dans un but lucratif. L'utilisation économe des moyens disponibles est documentée de manière transparente. En moyenne, 90% de tous les dons sont directement affectés à la cause défendue.

La comptabilité est tenue conformément à la norme GAAP RPC 21 des ONG. La révision a été effectuée par HST Treuhand AG, Heimberg. Le rapport de l'organe de révision a été rédigé en allemand et peut être consulté avec les comptes annuels complets sur notre site Internet.

Bilan 2022

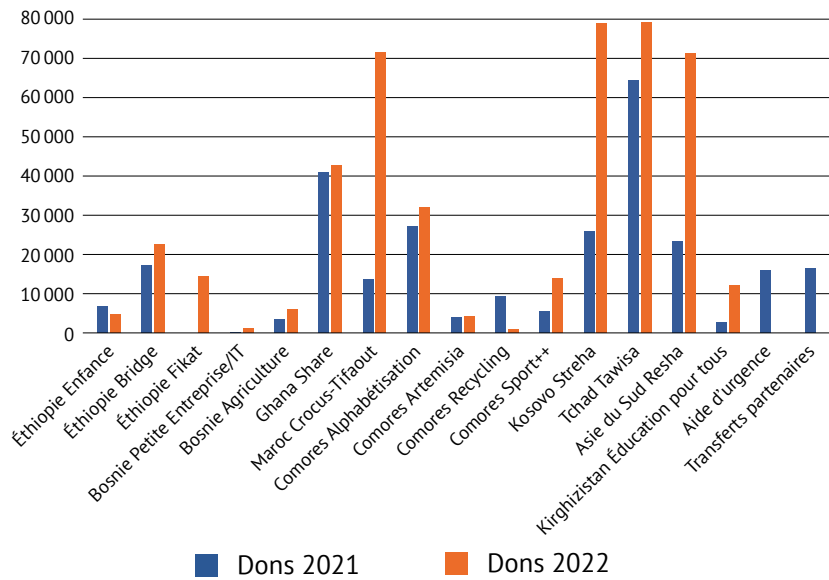
ACTIFS (en CHF)	31.12.2022	31.12.2021
Liquidités	292 860.37	277 006.31
Actifs transitoires	338.20	799.25
Actifs circulants	293 198.57	277 805.56
ACTIFS	293 198.57	277 805.56
PASSIFS (en CHF)		
Passifs transitoires	4 000.00	3 000.00
Dettes à court terme	4 000.00	3 000.00
Capital des fonds (des projets)	235 151.26	224 551.85
Capital lié	750.40	5 920.00
<i>Capital les années précédentes</i>	<i>44 333.71</i>	<i>37 277.64</i>
<i>Résultat annuel</i>	<i>8 963.20</i>	<i>7 056.07</i>
Capital libre	53 296.91	44 333.71
Capital de l'organisation	54 047.31	50 253.71
PASSIFS	293 198.57	277 805.56



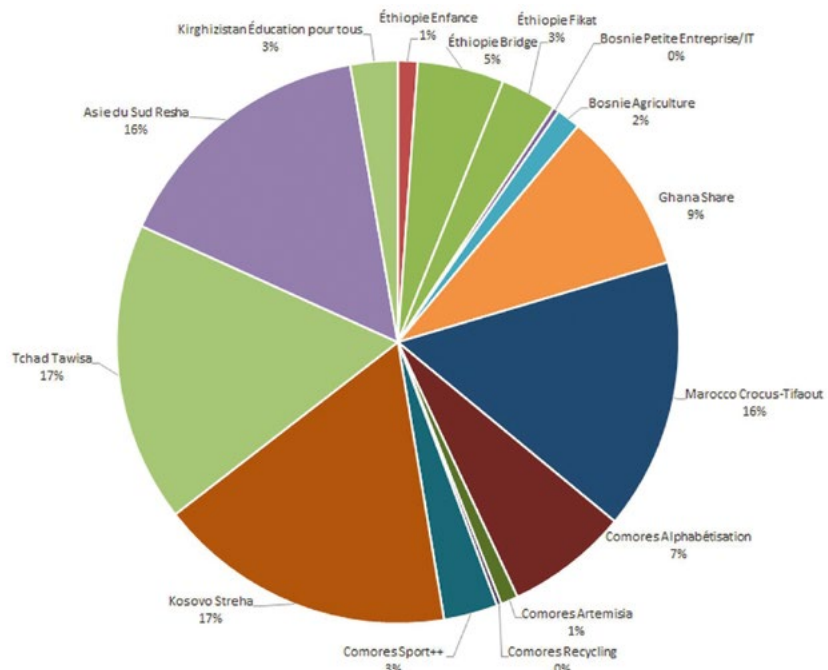
Compte d'exploitation 2022

	2022 CHF	2021 CHF
Donations affectées pour projets	469 095.04	311 281.80
Donations libres	18 117.24	43 533.63
Donations recues	487 212.28	354 815.43
PRODUITS D'EXPLOITATION	487 212.28	354 815.43
Charges des projets	-417 260.35	-265 937.15
Charges autres projets	-32 699.65	-30 624.03
Charges de projets	-449 960.00	-296 561.18
Charges de collecte de fonds et publicité générales	-12 596.83	-9 800.63
Charges administratives	-8 121.00	-7 780.00
CHARGES D'EXPLOITATION	-470 677.83	-314 141.81
RÉSULTAT D'EXPLOITATION	16 534.45	40 673.62
Résultat financier	-2 141.44	-1 394.06
RÉSULTAT AVANT VARIATION DU CAPITAL DES FONDS	14 393.01	39 279.56
Variation du capital des fonds	-10 599.41	-26 303.49
RÉSULTAT ANNUEL AVANT ALLOCATIONS AU CAPITAL DE L'ORGANISATION	3 793.60	12 976.07
Variation du capital lié	0.00	-5 920.00
Allocation du capital lié	5 169.60	0.00
Variation du capital lié	5 169.60	-5 920.00
RÉSULTAT ANNUEL APRÈS ALLOCATIONS	8 963.20	7 056.07

Dons PAI par projet 2021/2022 en CHF



Aperçu des dons 2022



**Faites un don avec
TWINT !**



Scannez le code QR avec
l'app TWINT



Confirmez le montant et
le don



Adresse du siège

PAI – Partner Aid International
Schlössliweg 6
CH-9404 Rorschacherberg

Adresse postale

PartnerAid
Route de la Villa-d'Oex 53c
CH-1660 Château-d'Oex

info@partneraid.ch
www.partneraid.ch

Données bancaires

Banque cantonale de St-Gall
QR IBAN: CH17 3078 1255 5017 6030 5
Merci de préciser l'objet du don